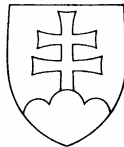


# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA INŠPEKTORÁT ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA KOŠICE

Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 2872/407-OIPK/2006-Wi/570450105/Z1

V Košiciach, dňa 29. 09. 2006



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“) a ako špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 8 ods. 1, § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 a bod 7, písm. c) bod 10, písm. h) bod 1, § 8 ods. 3 a v súlade s § 17 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a podľa § 66 stavebného zákona na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

### vydáva

zmenu integrovaného povolenia č. 119/20-OIPK/2006-Ko/570450105 zo dňa 09. 05. 2006, ktorým bolo povolené vykonávanie činnosti v prevádzke **EUROCAST Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**, nachádzajúcej sa v areáli hutníckeho kombinátu U. S. Steel Košice, s.r.o., prevádzkovateľovi: EUROCAST Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 04454 Košice, na činnosť kategorizovanú v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ pod bodom: **2.4 Zlievarne železných kovov s výrobnou kapacitou väčšou ako 20 t za deň a 2.5b Prevádzky na tavenie vrátane zlievania zliatin, neželezných kovov vrátane pretavovaných produktov (rafinácia, výroba odliatkov a pod.) s kapacitou tavenia väčšou ako 4 t za deň pre olovo a kadmium alebo 20 t za deň pre všetky ostatné kovy** a podľa prílohy č. 3 vyhlášky MŽP SR č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v skupine NOSE – P: 104.12, ktorým

**a) sa povoľuje uskutočnenie stavby**

„**Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn**“, umiestnenej na pozemkoch parcelné čísla **176/5, 174/5, 176/1, 174/1, 174/11, 176/13** katastrálne územie Železiarne a v jestvujúcich výrobných halách parcelné čísla **174/5, 176/5 a 174/11** katastrálne územie Železiarne, so súpisným číslom **578**, ku ktorým má stavebník vlastnícke právo, podľa výpisu z listu vlastníctva č. **895**, vydaného Správou katastra Košice zo dňa **12.09.2006** **stavebníkovi: EUROCAST Slovakia, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice,**

**b) sa udeľuje súhlas na**

na zmenu používaného paliva z koksárenského plynu na zemný plyn naftový vo výrobných prevádzkach spoločnosti.

**Povolenie sa vydáva pre:**

**prevádzkovateľa:**

obchodné meno: **EUROCAST Košice, s.r.o.**  
sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
IČO: **36 577 707.**

**stavebníka:**

obchodné meno: **EUROCAST Slovakia, s.r.o.,**  
sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
IČO: **36 583 103**

**Súčasťou zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky sú podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:**

**a) v oblasti ochrany ovzdušia**

- súhlas na zmeny používaných palív a surovín podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**b) v oblasti odpadov**

- vyjadrenie v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva, podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 10 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**c) v oblasti ochrany prírody**

- vyjadrenie k vydaniu stavebného povolenia, podľa § 8 ods. 2 písm. h) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**d) stavebné konanie o povolení stavby „Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn“, podľa § 8 ods. 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.**

Mestská časť Košice – Šaca, oddelenie územného plánovania, stavebného poriadku, výstavby a rozvoja vydala pod č. ÚPSPVaR 861-4/2006/FIL zo dňa 08.08.2006 stavebné povolenie na časť stavby „**Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn**“, ktoré rieši výstavbu vonkajšieho vysokotlakového plynovodu (VTL) a dvoch regulačných staníc tlaku plynu (RS 1,3 a RS 2) a vyjadrenie č. ÚPSPVaR 981-2/2006/FIL zo dňa 15.08.2006, ktorým sa v zmysle § 39a ods. 3 písm. d) stavebného zákona nevyžaduje územné rozhodnutie.

Uskutočnenie stavby „**Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn**“ sa povoľuje podľa predloženej a overenej projektovej dokumentácie, ktorá sa člení nasledovne:

Časť B. Zlievareň 1 a 3

B.2 Stredotlakový plynovod vonkajší – Zlievareň 1 a 3

B.3 Stredotlakový plynovod v budove – Zlievareň 1 a 3

B.6 Uzemnenie rozvodného potrubia – Zlievareň 1 a 3

Predmetom projektovej dokumentácie je prívod stredotlakového plynového rozvodu (STL) od regulačnej stanice plynu č. 1,3 (RS 1,3) v dĺžke 105 m do objektu Zlievareň 1 a 3 a rozvod plynového potrubia od uzáveru pre vstupom do objektu až po uzávery pred jednotlivými technologickými zariadeniami.

Časť C. Zlievareň 2

C.2 Stredotlakový plynovod vonkajší – Zlievareň 2

C.3 Stredotlakový plynovod v budove – Zlievareň 2

C.6 Uzemnenie rozvodného potrubia – Zlievareň 2

Predmetom projektovej dokumentácie je prívod stredotlakového plynového rozvodu (STL) od regulačnej stanice plynu č. 2 (RS 2) v dĺžke 10 m do objektu Zlievareň 2 a rozvod plynového potrubia od uzáveru pred vstupom do objektu až po uzávery pred jednotlivými technologickými zariadeniami a do objektu Výskumná zlievareň.

## **I. Podmienky stavebného povolenia**

1. Stavba bude uskutočnená podľa projektovej dokumentácie vypracovanej pod archívnym číslom 046 1864, autorizovanými stavebnými inžiniermi Ing. Jánom Kunderátom, č. osvedčenia 3299\*A\*5-3, Ing. Petrom Jackom, č. osvedčenia 1551\*A\*5-3, a odborne spôsobilým technikom vo výstavbe Jánom Dovalom, overenej v tomto konaní, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia pre stavebníka a Mestskú časť Košice – Šaca. Prípadné zmeny pri uskutočňovaní stavby nesmú byť zrealizované bez predchádzajúceho povolenia IŽP Košice (príslušný špeciálny stavebný úrad).
2. Stavebník v súlade s ustanovením § 75 stavebného zákona zabezpečí vytýčenie stavby oprávnenou fyzickou osobou alebo právnickou osobou oprávnenou vykonávať geodetické a kartografické činnosti a autorizačné overenie vybraných geodetických a kartografických činností autorizovaným geodetom a kartografom v súlade s overenou projektovou dokumentáciou.
3. Stavba „ Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn“ bude napojená rozvodným plynovým potrubím z regulačných staníc RS 1,3 a RS 2 stredotlakovým prívodom do objektov prevádzok.

4. Pred začatím stavby je stavebník povinný zabezpečiť vytýčenie podzemných a nadzemných vedení a ich ochranných pásiem v mieste realizácie stavby a je povinný zabezpečiť ich ochranu, aby nedošlo k ich poškodeniu.
5. Stavebník je povinný plniť ustanovenia § 43i ods. 3 stavebného zákona a najmä zabezpečiť, aby stavenisko:
  - a) bolo zabezpečené pred vstupom cudzích osôb na miesta, kde môže dôjsť k ohrozeniu života alebo zdravia,
  - b) malo zriadený vjazd a výjazd z komunikácie na prísun stavebných výrobkov, na odvoz zeminy a stavebného odpadu a na prístup vozidiel zdravotnickej pomoci a požiarnej ochrany,
  - c) umožňovalo bezpečné uloženie stavebných výrobkov a stavebných mechanizmov a umiestnenie zariadenia staveniska,
  - d) umožňovalo bezpečný pohyb osôb vykonávajúcich stavebné práce,
  - e) malo zabezpečený odvoz a likvidáciu odpadu,
  - f) bolo zriadené a prevádzkované tak, aby bola zabezpečená ochrana zdravia ľudí na stavenisku a v jeho okolí, ako aj ochrana životného prostredia podľa osobitných predpisov.
6. Stavba bude uskutočnená dodávateľsky, môže ju uskutočňovať len právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na vykonávanie stavebných prác podľa osobitných predpisov a vedenie uskutočňovania stavby vykoná stavbyvedúci. Stavebník je povinný písomne oznámiť na IŽP Košice zhotoviteľa stavby najneskôr do 15 dní po jeho určení, súčasne predložiť jeho oprávnenie na uskutočňovanie stavby a doklad, ktorým preukáže, že má zhotoviteľ zabezpečené vedenie stavby stavbyvedúcim.
7. Stavebník je povinný písomne oznámiť na IŽP Košice začatie stavby najneskôr do 15 dní odo dňa jej začatia.
8. Stavebník je povinný stavbu dokončiť do 31.12.2006.
9. Stavebník je povinný podľa § 66 ods. 3 písm. j) stavebného zákona označiť stavbu na viditeľnom mieste štítkom s nasledovnými údajmi:
  - a) označenie stavby
  - b) označenie stavebníka
  - c) označenie dodávateľa stavby
  - d) názov správneho orgánu, ktorý stavbu povolil
  - e) termín začatia a ukončenia stavby
  - f) meno a priezvisko zodpovedného stavbyvedúceho.
10. Pri uskutočňovaní stavby je stavebník povinný dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce technických zariadení, najmä vyhlášku č. 374/1990 Zb. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach, NV SR č. 510/2001 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko a dbať na ochranu zdravia osôb na stavenisku.
11. Počas uskutočňovania stavby je stavebník povinný dbať na to, aby nespôsobil škodu na cudzích nehnuteľnostiach a majetku. Prípadné škody spôsobené pri uskutočňovaní stavby je povinný uhradiť v súlade s ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

12. Stavebník môže na výstavbu použiť v súlade s ustanovením § 43f stavebného zákona iba také stavebné výrobky, ktoré sú podľa osobitných predpisov (zákon č. 90/1998 Z. z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov) vhodné na použitie v stavbe na zamýšľaný účel a majú také vlastnosti, aby bola po dobu predpokladanej životnosti stavby zaručená jej požadovaná mechanická pevnosť a stabilita, požiarna bezpečnosť, hygienické požiadavky, ochrana zdravia a životného prostredia a bezpečnosť pri užívaní.
13. Pri uskutočňovaní stavby je stavebník povinný dodržiavať ustanovenia § 48 - § 53 stavebného zákona o všeobecných technických požiadavkách na uskutočňovanie stavieb a príslušné ustanovenia vyhlášky MŽP SR č. 532/2002 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a o všeobecných technických požiadavkách na stavby užívané osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie (ďalej len vyhláška „MŽP SR č. 532/2002 Z. z.“) a ustanovenia slovenských technických noriem vzťahujúce sa na predmetnú stavbu.
14. Stavebné mechanizmy musia byť pred výjazdom na cestnú komunikáciu zbavené nečistôt.
15. Stavebník je povinný pri nakladaní s odpadom vzniknutým pri stavebných prácach dodržiavať povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
16. Na stavbe musí byť po celý čas výstavby k dispozícii projektová dokumentácia na uskutočnenie stavby overená IŽP Košice v tomto konaní, potrebná na uskutočňovanie stavby a na výkon štátneho stavebného dohľadu.
17. Stavebník je povinný umožniť orgánom štátneho stavebného dohľadu a nimi prizvaných znalcov vstupovať na stavenisko, do stavby a nazerať do jej projektovej dokumentácie. Je povinný bezodkladne ohlásiť IŽP Košice závady na stavbe, ktoré ohrozujú jej bezpečnosť a životy či zdravie osôb.
18. Stavebník je povinný zabezpečiť vedenie stavebného denníka až do skončenia stavebných prác na stavbe. Stavebný denník musí obsahovať všetky dôležité údaje o stavebných prácach na stavbe vrátane zápisov z vykonaných kontrolných skúšok.
19. V žiadosti o povolenie skúšobnej prevádzky stavebník uvedie súpis nepodstatných zmien vykonaných počas uskutočňovania stavby oproti projektovej dokumentácii stavby schválenej v tomto konaní, dôvody skúšobnej prevádzky a k žiadosti pripojí doklady o výsledkoch predpísaných skúšok, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, certifikáty preukázania zhody použitých materiálov a zabudovaných stavebných výrobkov a doklady o spôsobilosti prevádzkových zariadení na plynulú a bezpečnú prevádzku.
20. Na konaní o uvedení stavby do skúšobnej prevádzky stavebník predloží stavebný denník.
21. Žiadosť o vydanie povolenia pre uvedenie stavby do trvalej prevádzky (kolaudačné rozhodnutie) je prevádzkovateľ - stavebník povinný predložiť na IŽP Košice v dostatočnom predstihu počas trvania skúšobnej prevádzky s ohľadom na lehoty kolaudačného konania.
22. V návrhu na kolaudačné rozhodnutie stavby stavebník uvedie súpis zmien vykonaných počas uskutočňovania stavby „**Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn**“

oproti projektovej dokumentácii stavby overenej IŽP Košice v tomto konaní, a k návrhu pripojí doklady podľa vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona (doklady o výsledkoch predpísaných skúšok, doklady overení požadovaných vlastností výrobkov, certifikáty preukázania zhody použitých materiálov a zabudovaných stavebných výrobkov, doklady o spôsobilosti prevádzkových zariadení na plynulú bezpečnú prevádzku, vyjadrenia dotknutých orgánov štátnej správy k vydaniu kolaudačného rozhodnutia, vyhodnotenie skúšobnej prevádzky) a zdokladuje splnenie podmienok tohto rozhodnutia uvedených v časti „I. Podmienky stavebného povolenia“.

23. Dokončenú stavbu môže stavebník užívať len na základe kolaudačného rozhodnutia, ktoré vydá IŽP Košice na základe písomného návrhu stavebníka.
24. So stavbou sa nesmie začať pokiaľ toto rozhodnutie nenadobudlo právoplatnosť. Toto rozhodnutie stráca platnosť, ak sa so stavbou nezačne do dvoch rokov odo dňa, kedy nadobudlo právoplatnosť.

Rozhodnutie o námietkach účastníkov stavebného konania:

Účastníci stavebného konania nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky k uskutočneniu stavby „**Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn**“.

## II. Záväzné podmienky

Integrované povolenie č. 119/20-OIPK/2006-Ko/570450105 zo dňa 09.05.2006 sa mení a dopĺňa nasledovne:

### V časti I. Údaje o prevádzke

- na strane 8 v stati „Sušenie piesku“ sa v druhom riadku zhora **ruší** text „**vykurovanej koksárenským plynom**“ a **nahrádza** sa textom „**vykurovanej zemným plynom**“
- na strane 11 v stati „Odlievanie do foriem“ v treťom a štvrtom riadku zhora vypúšťa text „**... koksárenský plyn alebo ...** „
- na strane 12 stati „Tepelné spracovanie sa v treťom riadku zhora vypúšťa text „**... koksárenský plyn a ...** „

### V časti II. Podmienky povolenia

- na strane 16 v bode 3.4 sa vypúšťajú slová „**... koksárenský plyn ...** „

### B. Emisné limity

- na strane 19 a 20 v tabuľke č. 15 „Emisné limity pre zdroje emisií a pre fugitívne emisie“ sa pre zdroje emisií nachádzajúce sa v Zlievarni II „Bubnová sušiacia pec a Žihacie vozové pece č. 1 a č. 2 rušia pôvodné emisné limity a určujú sa nové emisné limity tak, ako je uvedené v nasledovnej tabuľke:

**Zlievareň II**

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania emisií	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ]	Vzť.ažné Podmienky
Bubnová sušiacia pec BS 1408	Výdych	TZL	50	1),2),3)
		NO <sub>x</sub>	200	2),3),9)
		CO	100	
Žihacie vozové pece č. 1 a č. 2	2 samostatné výduchy	TZL	50	2),3),13)
		NO <sub>x</sub>	400	
		CO	100	2),3),9)

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C a obsah kyslíka nie je stanovený.
- 2) Od 01.01.2007 emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia alebo hmotnostný tok sa považuje pri diskontinuálnom oprávnenom meraní a pri technickom výpočte za dodržaný, ak žiadna jednotlivá hodnota po pripočítaní odôvodnenej hodnoty neistoty výsledku merania alebo výsledok technického výpočtu po pripočítaní neistoty výpočtu neprekročí hodnotu emisného limitu.
- 3) Do 31.12.2006 sa emisný limit považuje za dodržaný ak súčasne
  - a) aritmetický priemer žiadnej série jednotlivých meraní neprekročí hodnotu emisného limitu,
  - b) žiadna jednotlivá hodnota v každej sérii jednotlivých meraní neprekročí 1,2 násobku hodnoty emisného limitu.
- 9) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C a obsah kyslíka 3% obj.
- 10) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C a obsah kyslíka 17% obj.
- 13) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne pri štandardných stavových podmienkach, tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C a obsah kyslíka 5% obj.

**I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému**

na strane 28 v bode I.1.1 sa rušia tabuľky určujúce podmienky monitoringu pre zdroje emisií „Bubnová sušiacia pec BC 1408“ a „Žihacie vozové pece č. 1 a č. 2“ v Zlievarni II a nahrádzajú sa nasledovnými tabuľkami:

Zložka: ovzdušie		Zdroje emisií: Bubnová sušiacia pec BS 1408		
Miesto merania: Výdych napojený na potrubie za odlučovačom typu MHK 3				
Znečisťujúca látka	Parameter	Frekvencia merania	Podmienky merania	Použité metódy, metodiky, techniky
TZL	Hmotnostná koncentrácia, HT*	1)	2)	3),9)
NO <sub>x</sub>				5),9)
CO				6),9)

Zložka: ovzdušie		Zdroje emisií: Žihacie vozové pece č. 1 a č. 2		
Miesto merania: Výdych napojený na odvod odpadových plynov z priestoru žihania				
Znečisťujúca látka	Parameter	Frekvencia merania	Podmienky merania	Použité metódy, metodiky, techniky
TZL	Hmotnostná koncentrácia, HT*	1)	2)	3),9)
NO <sub>x</sub>				5),9)
CO				6),9)

- 1) Interval periodického merania tri kalendárne roky, ak sa HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná 0,5-násobku limitného HT alebo je vyšší ako 0,5-násobok limitného HT a nižší ako 10-násobok limitného hmotnostného toku. Interval periodického merania šesť kalendárnych rokov, ak je HT znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5-násobok limitného HT. Interval sa počíta od kalendárneho roka, v ktorom bolo vykonané posledné meranie.
- 2) Počet jednotlivých meraní periodického merania a jeho podmienky musia byť v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia.
- 3) Metóda - manuálna gravimetrická - izokinetický odber, metodika STN EN 13284-1 pri predpokladanej koncentrácii TZL do  $50 \text{ mg.m}^{-3}$ , metodika STN ISO 9096 pri predpokladanej koncentrácii TZL (20-1000)  $\text{mg.m}^{-3}$ ,
- 5) Metóda – prístrojová NDIR, NDUV, (UV), Cl, iný fyzikálny princíp, metodika STN ISO 10849.
- 6) Metóda – prístrojová NDIR, NDUV, iný fyzikálny princíp STN ISO 12039.
- 9) Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie meraní na stálom meracom mieste, ktoré spĺňa požiadavky podľa súčasného stavu techniky oprávneného merania z hľadiska reprezentatívnosti výsledku merania, odberu vzoriek, kalibrácie a iných technických skúšok a činností, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany, ochrany proti vplyvom fyzikálnych polí a iných manipulačných požiadaviek, najmä dostatočnosti rozmerov, prístupnosti a ochrany proti poveternostným vplyvom.

na stranách 26 – 30 - v bode I.1.1 sa vo všetkých tabuľkách v stĺpci „Parameter“ sa **ruší** výraz „IEF“ a **nahrádza** sa výrazom „HT“

na strane 30 - sa za poslednou tabuľkou **ruší** výraz „IEF“ a k nemu prislúchajúci text a **nahrádza** sa výrazom „HT“ s nasledovným textom:

- \*)HT – hmotnostný tok, ktorý sa zisťuje podľa prílohy č. 1 k vyhláške MŽP SR č. 408/2003 Z. z. o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia pre potreby bilancie emisií a kontrolu podmienok z bodu B. 1 časť II. rozhodnutia č. 119/20-OIPK/2006-Ko/570450105.

Uvedené zmeny integrovaného povolenia nadobúdajú platnosť odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o trvalom užívaní stavby na zemný plyn naftový.

**J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke sa pôvodné znenie bodu 1. Opatrenia na skúšobnú prevádzku dopĺňa nasledovne:**

- 1.1 Skúšobnú prevádzku stavby môže prevádzkovateľ začať po výmene horákov na Bubnovej sušiackej peci BS 1408 a na Žihacích vozových peciach č. 1 a č. 2 na zemný plyn naftový len na základe rozhodnutia IŽP Košice, ktorý rozhodne o dočasnom užívaní technologického zdroja na základe žiadosti prevádzkovateľa o súhlas na začatie skúšobnej prevádzky a o vydanie rozhodnutia na dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku. V prípade potreby dlhšej doby na skúšobnú prevádzku musí prevádzkovateľ požiadať o jej predĺženie.



- 1.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonať jednorázové diskontinuálne meranie za účelom preukázania dodržiavania emisných limitov určených pre zdroje emisií Bubnová sušiacca pec BS 1408 a Žihacie vozové pece č. 1 a č. 2 v Zlievarni II a termín vykonania tohto merania oznámiť na IŽP Košice najmenej 5 pracovných dní pred jeho začatím. V prípade preukázania prekročenia emisných limitov prevádzkovateľ vykoná potrebné opatrenia na ich dodržiavanie.
- 1.3 Prevádzkovateľ je povinný dosiahnuť počas skúšobnej prevádzky stanovené prevádzkové parametre, neprekročiť stanovené emisné limity a po vyhodnotení skúšobnej prevádzky požiadať IŽP Košice o uvedenie do trvalej prevádzky.
- 1.4 Prevádzkovateľ je povinný počas skúšobnej prevádzky aktualizovať súbor TPP a TOO a predložiť na IŽP Košice žiadosť o zmenu integrovaného povolenia, ktorého súčasťou podľa §8 ods. 2) písm. a) bod 8 je konanie o udelenie súhlasu na vydanie a zmeny súboru TPP a TOO, najneskôr s predložením žiadosti o kolaudáciu.
- 1.5 Prevádzkovateľ je povinný počas skúšobnej prevádzky rešpektovať podmienky tohto povolenia.

**Rozhodnutie č. 119/20-OIPK/2006-Ko/570450105 zo dňa 09.05.2006, s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## **O d ô v o d n e n i e**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“) a ako špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 8 ods. 1, § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 a bod 7, písm. c) bod 10, písm. h) bod 1, § 8 ods. 3 a v súlade s § 17 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a podľa § 66 stavebného zákona, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov **vydáva** zmenu integrovaného povolenia, ktorého súčasťou je aj stavebné konanie na uskutočnenie stavby Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn, ktorá je súčasťou prevádzky EUROCAST Košice, s.r.o., na ktorú bolo IŽP Košice, odborom integrovaného povoľovania a kontroly vydané integrované povolenie pod č.119/20-OIPK/2006-Ko/570450105 zo dňa 09.05.2006, na základe žiadosti prevádzkovateľa **EUROCAST Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice** zo dňa 28. 07. 2006.

Prevádzkovateľ k žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia, ktorého súčasťou je aj vydanie stavebného povolenia na uskutočnenie stavby „Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn“ predložil nasledovné doklady:

- a) doklad – výpis z účtu o zaplacení správneho poplatku podľa pol. č. 171a písm. d) Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vo výške 10 000 Sk,
- b) čiastočný výpis z listu vlastníctva č. 753 zo dňa 17.07.2006 a 12.09.2006,
- c) kópiu z katastrálnej mapy,
- d) projektovú dokumentáciu stavby vypracovanú oprávnenými osobami,
- e) fotokópie osvedčení a splnomocnenia spracovateľov projektovej dokumentácie,
- f) vyjadrenia, súhlasy a stanoviská dotknutých orgánov k stavebnému konaniu.

Podaním žiadosti bolo začaté konanie o zmene integrovaného povolenia č. 119/20-OIPK/2006-Ko/570450105 zo dňa 09.05.2006.

Stavba „Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn“, bude realizovaná na pozemkoch parcelné čísla **176/5, 174/5, 176/1, 174/1, 174/11, 176/13** katastrálne územie Železiarne a v jestvujúcich výrobných halách parcelné čísla 174/5, 176/5 a 174/11 katastrálne územie Železiarne, so súpisným číslom 578, ku ktorým má stavebník vlastnícke právo, podľa výpisu z listu vlastníctva č. 895, vydaného Správou katastra Košice zo dňa 12.09.2006.

Mestská časť Košice – Šaca, oddelenie územného plánovania a stavebného poriadku, výstavby a rozvoja listom č. ÚPSPVaR 981-2/2006/FIL zo dňa 15.08.2006 uviedla, že podľa § 39a ods. 3 písm. d) stavebného zákona si stavba nevyžaduje vydanie územného rozhodnutia o umiestnení stavby.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods.2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ posúdil, a v súlade s ust. § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ upovedomil žiadateľa, účastníkov konania, dotknutú obec a dotknuté orgány o začatí konania dňa 08.08.2006. Zároveň požiadal dotknuté obce (mesto Košice a MČ Košice – Šaca), aby v súlade s ust. § 12 ods. 2 písm. d) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ zverejnili podstatné údaje o podanej žiadosti o prevádzkovateľovi a o prevádzke, na svojej úradnej tabuli na dobu 15 dní a zverejnili výzvu osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, dokedy môžu podať prihlášku a výzvu verejnosti, dokedy sa môžu vyjadriť. IŽP Košice podľa § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, určil lehotu na podanie prihlášok a vyjadrenia 10 dní. V lehote do 10 dní odo dňa zverejnenia nebola podaná žiadna prihláška ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti k prerokovávanej veci. IŽP Košice ako špeciálny stavebný úrad v súlade s ustanovením § 61 stavebného zákona IŽP Košice ako špeciálny stavebný úrad dňa 08.08.2006 oznámil začatie stavebného konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre realizáciu stavby Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn ďalším účastníkom konania vymedzeným v ustanovení § 59 stavebného zákona a dotknutým orgánom vymedzeným v ustanovení § 126 stavebného zákona.

IŽP Košice v súlade s ust. § 12 ods. 2 písm. c) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ zverejnil podstatné údaje o podanej žiadosti, výzvu osobám ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, a výzvu verejnosti, dokedy sa môžu vyjadriť a kde možno nazrieť do žiadosti. Tieto údaje boli zverejnené na úradnej tabuli IŽP Košice od 10.08.2006 do 11.09.2006 a súčasne aj na internetovej stránke [www.sizp.sk](http://www.sizp.sk). V uvedenej lehote nebola podaná prihláška zúčastnenej osoby ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti.

IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 12 ods. 3 a § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutým orgánom 10 dňovú lehotu. Po uplynutí 10 dňovej lehoty IŽP Košice v súlade s ustanovením § 13 ods. 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a v súlade s ustanovením § 61 ods. 1 stavebného zákona nariadil ústne

pojednávane spojené s miestnym zisťovaním. Na ústnom pojednávaní konanom dňa 14. 09. 2006, na ktorom sa zúčastnili pracovníci IŽP Košice a zástupcovia EUROCAST Slovakia, s.r.o. a EUROCAST Košice, s.r.o., bola v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, § 61 ods. 1 stavebného zákona a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia a bola prerokovaná žiadosť, podstatné podmienky rozhodnutia, pripomienky a námety účastníkov konania a dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti a projektovej dokumentácii stavby „Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn“.

Na tomto ústnom konaní bola zástupcom EUROCAST Slovakia, s.r.o., vznesená požiadavka o zmenu stavebníka stavby „Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn“, ktorý bude stavbu realizovať a to z EUROCAST Košice, s.r.o. na EUROCAST Slovakia s.r.o., nakoľko došlo k zmene vlastníka nehnuteľnosti (pozemkov) parc. č. 176/5, 174/5, 176/1, 174/1, 174/11, 176/13 katastrálne územie Železiarne. Z predloženého listu vlastníctva č.895 zo dňa 12.09.2006, vydaného Správou katastra Košice, je vlastníkom pozemkov a stavieb, na ktorých sa bude stavba realizovať EUROCAST Slovakia, s.r.o.

IŽP Košice vzhľadom na predložený doklad žiadosti vyhovel a rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

V rámci integrovaného povoľovania boli k predloženej žiadosti a k projektovej dokumentácii zaslané tieto vyjadrenia, stanoviská a súhlasy účastníkov konania a dotknutých orgánov:

- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ŠSOH listom č. 2006/02162-2/BEL zo dňa 04.09.2006,
- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor OPaK vyjadrenie č. 2006/02161-2/Krá zo dňa 04.09.2006,
- Obvodný úrad životného prostredia Košice, úsek ŠSMER vyjadrenie č. 12006/01767-2/JAK zo dňa 03.07.2006,
- Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ŠSOO vyjadrenie č. 2006/02161-2/KAS zo dňa 16.08.2006,
- Krajský úrad životného prostredia Košice, odbor ŠVS č. 2006/00577 vyjadrenie zo dňa 08.09.2006,
- Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Košiciach, Požiarnická 4, 040 01 Košice, listom č. ORHZ-0440-3/OPP-2006 zo dňa 23.06.2006,
- Technická inšpekcia, pracovisko Košice, Južná trieda 95, 040 48 Košice, odborným vyjadrením č. 2114/3/2006 zo dňa 09.06.2006,
- Mestská časť Košice – Šaca listom ÚPSPVaR 875-2/2006 zo dňa 04.07.2006,
- U. S. Steel Košice, DZ Energetika listom zo dňa 29.05.2006,
- U. S. Steel Košice, ITES listom č. 4580/2006 zo dňa 08.09.2006,
- U. S. Steel Košice, útvár Generel USS Ke listom zo dňa 22.08.2006,
- Mesto Košice stanovisko č. 2006/11605/457 zo dňa 23.08.2006,
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach vyjadrenie č. 2006/04905-02/241/PPL zo dňa 23.08.2006.

Z účastníkov konania a dotknutých orgánov mali k vydaniu zmeny integrovaného povolenia, ktorého súčasťou je aj stavebné konanie tieto pripomienky a námety:

- k stavebnému konaniu:

- 1) Technická Inšpekcia, pracovisko Košice, uviedla vo svojom odbornom vyjadrení k projektovej dokumentácii stavby č. 2114/3/2006 zo dňa 09.06.2006, aby pred uvedením stavby do prevádzky bola na vyhradenom technickom plynovom zariadení vykonaná prvá úradná skúška v zmysle § 11 vyhlášky č. 718/2002 Z. z. - pripomienka je zapracovaná v bode č. 19 časti I. tohto rozhodnutia.
- 2) Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Košiciach, ktoré vo svojom stanovisku č. ORHZ-1440-3/OPP-2006 zo dňa 23.06.2005 uvádza, že obsahom projektovej dokumentácie nie sú doklady o preukázaní zhody stavebných výrobkov podľa zákona č. 90/98 Z. z. o stavebných výrobkoch v znení neskorších predpisov a žiada tieto doklady predložiť najneskôr ku kolaudačnému konaniu - pripomienka je zapracovaná v bode č. 19 časti I. tohto rozhodnutia.

- k zmene integrovaného povolenia:

- 1) Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ochrany zložiek životného prostredia, štátna správa odpadového hospodárstva vo vyjadrení č. 2006/01768-2/BEL zo dňa 03.07.2006 uviedla podmienku, aby zmluvy pri nakladaní s odpadmi kategória ostatný: 17 04 05 železo a oceľ (25 t) a kategória nebezpečný: 05 01 10 obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami (0,1 t) boli platné – táto pripomienka je zapracovaná v integrovanom povolení č. 119/20-OIPK/2006-Ko/570450105 zo dňa 09.05.2006 v časti II. Podmienky povolenia tohto rozhodnutia, odseku D. Opatrenia na minimalizáciu, nakladanie, zneškodnenie odpadov v bode č. 7.

Súčasťou zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky sú podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:

**a) v oblasti ochrany ovzdušia**

- súhlas na zmeny používaných palív a surovín podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**b) v oblasti odpadov**

- vyjadrenie v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva, podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 10 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**c) v oblasti ochrany prírody**

- vyjadrenie k vydaniu stavebného povolenia, podľa § 8 ods. 2 písm. h) bod 1 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,

**d) stavebné konanie o povolení stavby „Zlievareň 1,2 a 3 – Napojenie prevádzok na zemný plyn“, podľa § 8 ods. 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.**

Predmetom prerokovania na ústnom pojednávaní spojenom s miestnym zisťovaním boli len pripomienky a námety, ktoré boli odôvodnené a dôvody, ktoré smerovali k obsahu žiadosti a k vykonávaniu činnosti v prevádzke.

IŽP Košice preskúmaním predloženej žiadosti vrátane priložených dokladov a projektovej dokumentácie v súlade s ustanovením § 62 ods. 1 až 3 stavebného zákona zistil, že uskutočnením stavby a jej budúcim užívaním nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani neprímerane obmedzené či ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Projektová dokumentácia stavby bola vypracovaná oprávnenými projektantmi a spĺňa požiadavky na uskutočnenie stavby.

IŽP Košice z dôvodu zmeny používaného paliva na vykurovanie bubnovej sušiacej pece BS 1408 a dvoch žihacích vozových pecí nachádzajúcich sa v Zlievarni II zmenil emisné limity a podmienky monitoringu pre uvedené zdroje znečisťovania ovzdušia tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného ústneho pojednávania zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**P o u č e n i e:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef Gornaľ  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. EUROCAST Košice, s. r. o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
2. EUROCAST Slovakia, s. r. o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
3. Mesto Košice, zastúpené primátorom, Tr . SNP č. 48/a, 040 11 Košice
4. Mestská časť Košice - Šaca, zastúpená starostom , Železiarenská 9, 040 15 Košice
5. Ján Dovala, P.K.Hostinského 65, 049 22 Gemerská Poloma
6. Ing. Ján Kundrát, Ul. Sama Czabána 4, 048 01 Rožňava
7. Ing. Peter Jacko, PRIVEL s.r.o., Palkovičova 4, 040 01 Košice

**Na vedomie:**

1. U. S. Steel Košice, s.r.o., DZ Energetika
2. Krajský úrad životného prostredia v Košiciach, odbor ŽP, ŠVS,
3. Obvodný úrad životného prostredia Košice, ŠSOH, ŠSOPaK, ŠSOO
4. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach
5. Mestská časť Košice – Šaca, oddelenie územného plánovania, stavebného poriadku, výstavby a rozvoja
6. Ministerstvo obrany SR, Správa nehnuteľného majetku a výstavby Košice
7. Technická inšpekcia, pracovisko Košice
8. Inšpektorát práce Košice
9. Obvodný úrad Košice, odbor krízového riadenia
10. Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Košiciach
11. Krajský pamiatkový úrad Košice
12. Obvodný úrad životného prostredia Košice, odbor ochrany ovzdušia, odpadového hospodárstva a priemyselných havárií, ŠSER